

VS

HIGH SPEED E-SPINDLE CONICAL  
CLAMPING ISO 30/40 FAN COOLING

高速主轴电机  
ISO 30/40 标锥形夹紧  
自扇冷却装置

YÜKSEK HIZLI ELEKTRO İŞ MİLLERİ  
ISO 30/40 KONİK BAĞLANTI  
ELEMANI HAVA İLE SOĞUTMA



THE E-MOTORS  
COMPETENCE LEADER





THE E-MOTORS  
COMPETENCE LEADER

## SACCARDO2.0

# THE NEVER ENDING QUALITY ERA

### 50 YEARS EXPERIENCE PROJECTED TOWARDS A SUCCESSFUL FUTURE

The ability to compare their wealth of experience with changing market demands, to be open to cooperation of co- design with other industrial realities, to develop lead technology, is the secret of a success remains strong over time Together for a future of rewards

### 50多年的历史达到成功的未来

依靠自有的丰富经验来满足市场的不同要求、研发最先进技术、开通企业合作开发产品使我公司维持成功之现状与我们一起创造成功的未来

### BAŞARILI BİR GELECEĞE DOĞRU 50 YILLIK DENEYİM

Zamana meydan okuyan başarının sırrı; değişen pazar talepleri ile şirketin deneyim zenginliğini karşılaştırma, diğer endüstriyel gerçeklerle ortak tasarım işbirliğine açık olma ve öncü teknoloji geliştirme becerisidir. Kazançlı bir gelecek için hep birlikte

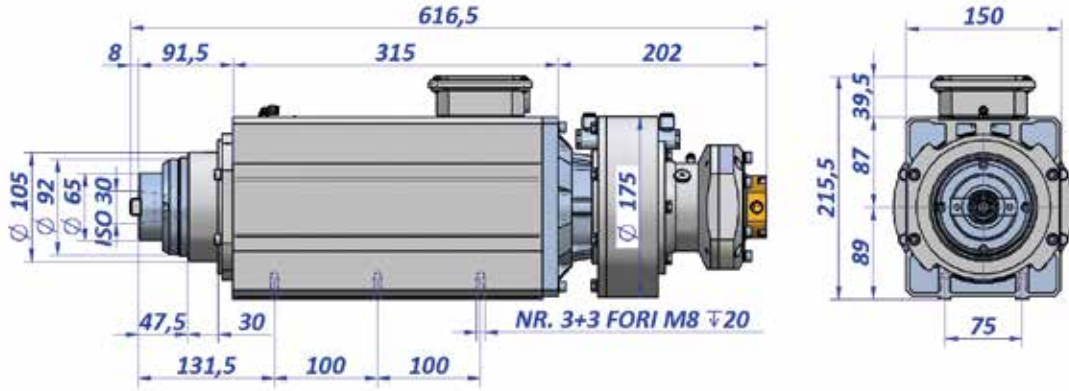


## Overall and fitting dimensions

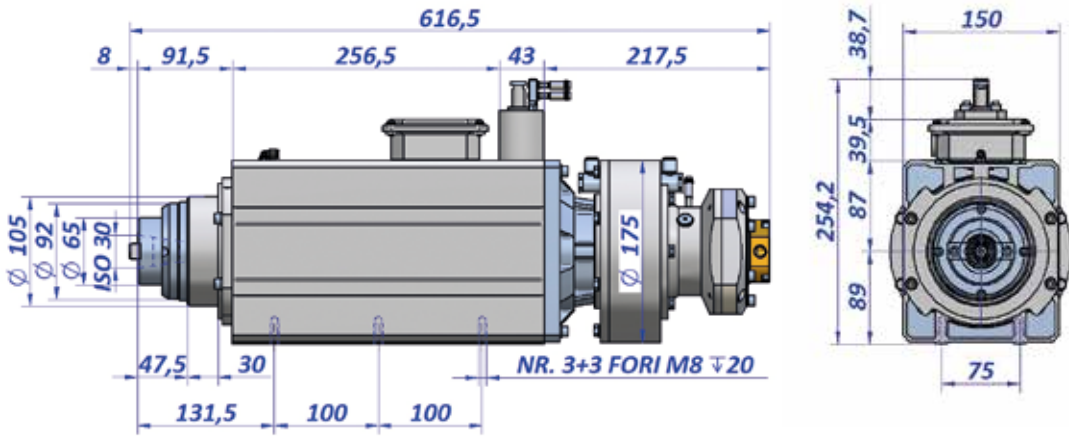
### 主轴电机总体尺寸/Boyutsal ve birleştirme özellikleri

With rapid tool change  
加快速换刀/换碟装置总体尺寸  
Hızlı takım değişirme ile

VS 13 ISO 30



With mechanical index  
加机械性刀具阻止装置总体尺寸  
Mekanik stop bloğu ile



## 400 V Rated data/额定指数/Nominal veriler

Spindle type 心轴类型 İş mili tipi	Continous duty S1/S1工作制/Sürekli hizmet S1								
	(kW)	(Cv)	(A)	(rpm nom) (nom rpm)	(rpm max) (max rpm)	(Coppia) (Tork)	(freq. nom) (nom. frek.)	(freq. max) (max. frek.)	(Kg)
VS 13 A	3,7	5	7,5	6000	12000	6,5	100	200	37
VS 13 B	5,5	7,5	13	6000	12000	9,5	100	200	40

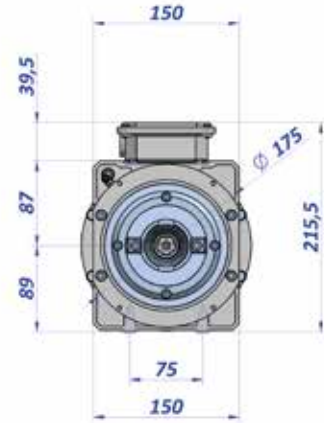
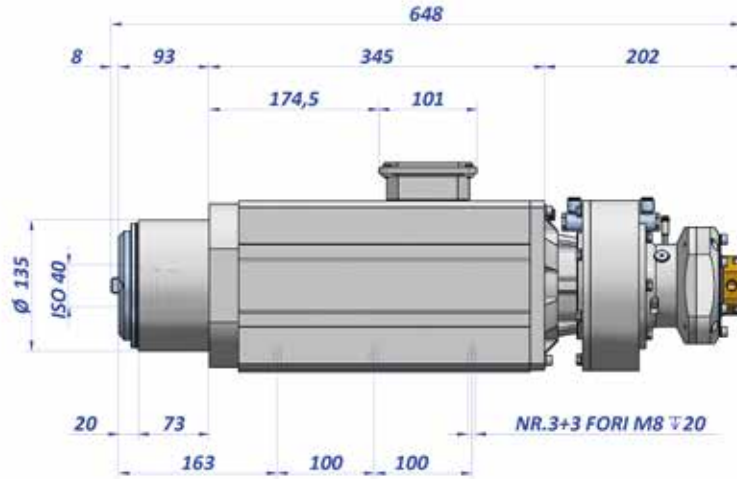


## Overall and fitting dimensions

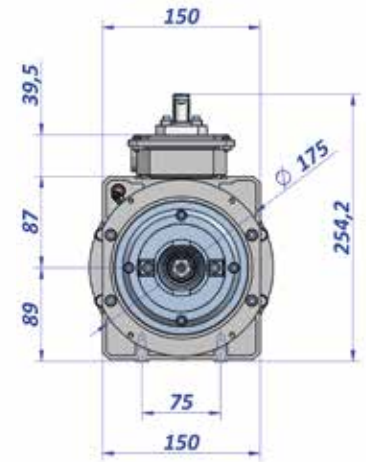
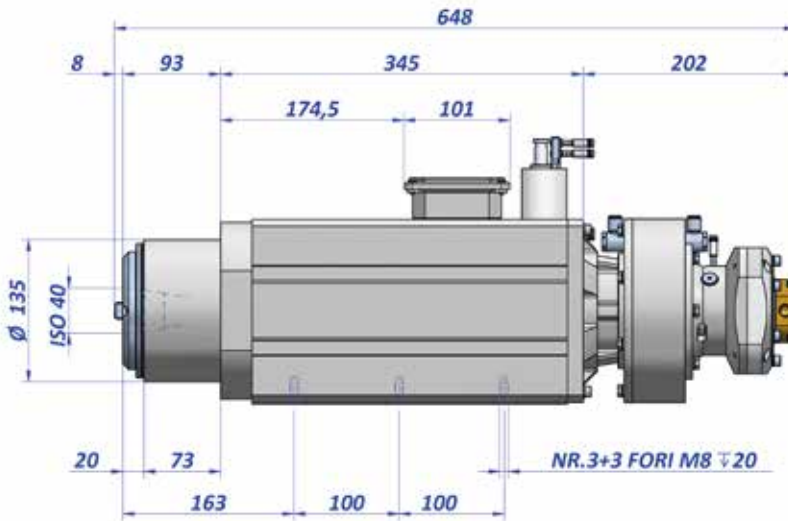
### 主轴电机总体尺寸/Boyutsal ve birleştirme özellikleri

With rapid tool change  
加快速换刀/换碟装置总体尺寸  
Hızlı takım değişirme ile

VS 13 ISO 40



With mechanical index  
加机械性刀具阻止装置总体尺寸  
Mekanik stop bloğu ile



## 400 V Rated data/额定指数/Nominal veriler

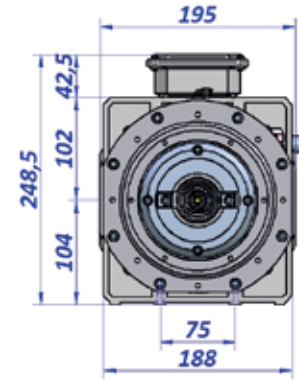
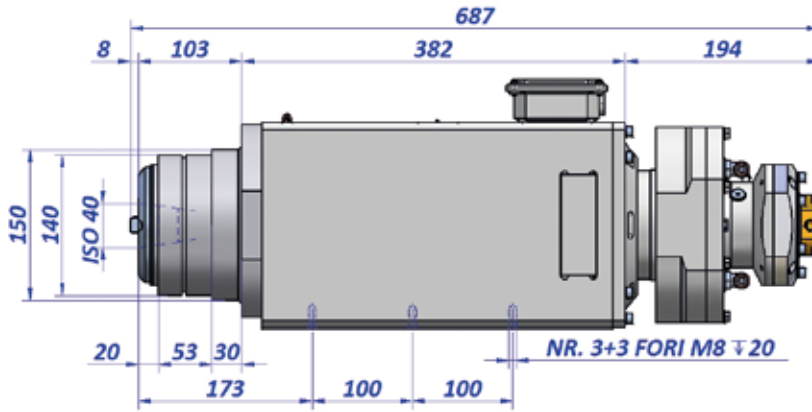
Spindle type 心轴类型 İş mili tipi	Continous duty S1/S1工作制/Sürekli hizmet S1								
	(kW)	(Cv)	(A)	(rpm nom) (nom rpm)	(rpm max) (max rpm)	(Coppia) (Tork)	(freq. nom) (nom. frek.)	(freq. max) (max. frek.)	(Kg)
VS 13.4 A	3,7	5	7,5	6000	10000	6,5	100	200	40
VS 13.4 B	5,5	7,5	13	6000	10000	9,5	100	200	43
VS 13.4 F	7,5	10	16	9000	10000	8	150	200	48

## Overall and fitting dimensions

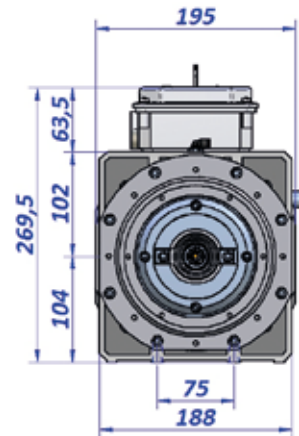
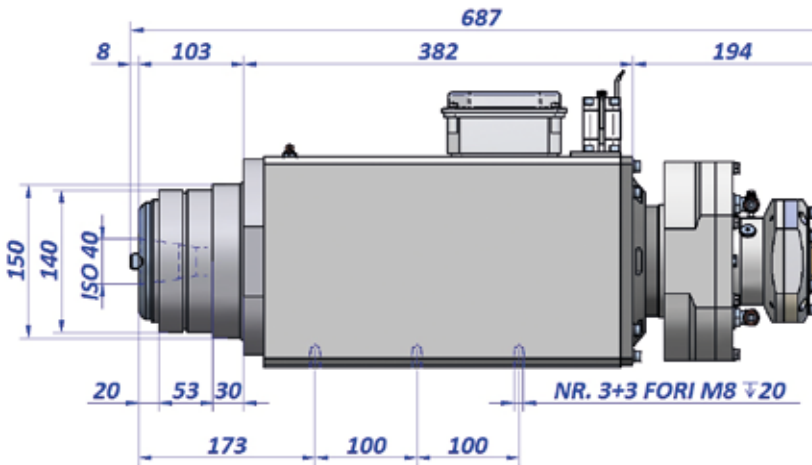
### 主轴电机总体尺寸/Boyutsal ve birleştirme özellikleri

With rapid or automatic tool change  
加快速换刀/换碟装置总体尺寸  
Hızlı veya otomatik takım değişirme ile

VS 14 ISO 40



With mechanical index  
加机械性刀具阻止装置总体尺寸  
Mekanik stop bloğu ile



## 400 V Rated data/额定指数/Nominal veriler

Spindle type 心轴类型 İş mili tipi	Continous duty S1/S1工作制/Sürekli hizmet S1								
	(kW)	(Cv)	(A)	(rpm nom) (nom rpm)	(rpm max) (max rpm)	(Coppia) (Torq)	(freq. nom) (nom. frek.)	(freq. max) (max. frek.)	(Kg)
VS 14 B/2	5,5	7,5	12,4	3000	10000	19	50	170	72
VS 14 C/2	7,5	10	16,4	3000	10000	25	50	170	75
VS 14 D/2	9,2	12,5	20,6	6000	10000	16	100	170	77
VS 14 E/2	11	15	24	6000	10000	19	100	170	78
VS 14 B/4	4,4	6	11	1500	10000	29	50	330	71
VS 14 C/4	5,8	8	14	1500	10000	38	50	330	72
VS 14 D/4	7,5	10	16,5	2250	10000	32	75	330	74
VS 14 E/4	9,2	12,5	19,8	3000	10000	29	100	330	77
VS 14 F/4	13,2	18	28,8	4500	10000	28	150	330	78

## Technical details

### 技术特性/Teknik özellikler

Standard equipment: pneumatic cylinder for tools unlock, sensors for positioning, stainless steel bored shaft for internal water passage and integrated rotating joint, pressurization circuit

标准配备：刀具解卡静压轴、定位感应器、注水开孔加工不锈钢主轴、一体性心轴、静压管道

Standart donanım: Takım çözme için pnömatik silindir, konum sensörleri, iç su geçişi için delikli PASLANMAZ çelik mil ve entegre döner mafsallı, basınçlandırma devresi

Conical attack: ISO 30 DIN 69871, ISO 40 DIN

符合ISO 30 DIN, ISO 40 DIN标换刀/换碟接口

Konik bağlantı elemanı: ISO 30 DIN, ISO 40 DIN

Tool change: rapid, automatic by incremental encoder TTL signal (VS14 with 1024 ppr) or with mechanical index (VS13 e VS14)

换刀/换碟装置：快速自动性以TTL信号(VS14 con 1024 ppr) 增量编码器进行换刀/换碟或者以机械性(VS13 和 VS14)进行阻止工序

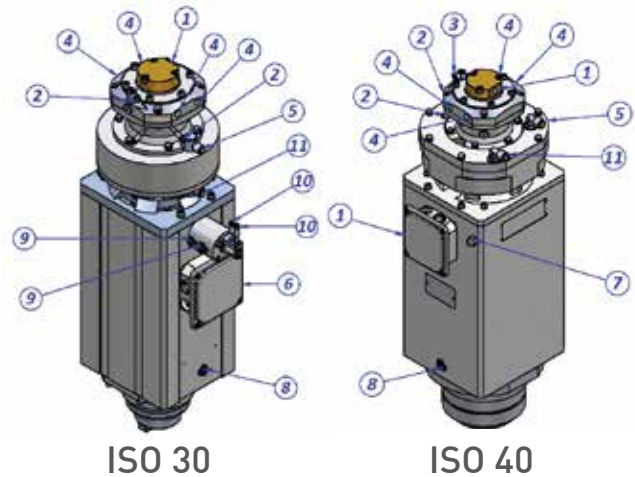
Takım değişirme: Artımlı enkoder TTL sinyali kullanımı (1024 ppr ile VS14) veya mekanik stop bloğu (VS13 ve VS14) ile hızlı, otomatik

Controlled by inverter  
变频器连用  
İnverter ile kullanım

## Connection point

### 设备连接处/Bağlantı noktaları

- 1- Water inlet for rotating joint 1/4"  
注水点 / Döner mafsal 1/4" için su girişi
- 2- Tool positioning sensors  
刀具定位感应处 / Takım konum sensörleri
- 3- Air inlet for pressurization of rotating joint. Pipe Ø6 mm pression 1,5 bar  
转子旋转空气压缩入处，1.5 大气压直径6毫米气管  
Döner mafsal basınçlandırma için hava girişi. Boru Ø6 mm, basınç 1,5 bar
- 4- Sealing leakage pipe Ø 10 mm  
直径10毫米密封泄漏管 / Boru Ø10 mm drenaj sızdırmazlık
- 5- Air inlet for disengaging tool. Pipe Ø8 mm (ISO 30), Ø10 mm (ISO 40)  
刀具解卡空气入处。直径8毫米 (ISO 30 标) 气管，直径10毫米 (ISO 40 标) 气管  
Takım çözme için hava girişi. Boru Ø8 mm (ISO 30) Ø10 mm (ISO 40)
- 6- Driven by Inverter  
变频器连接处 / inverter aracılığıyla güç besleme
- 7- Encoder cable  
编码器接电处 / Enkoder kablosu
- 8- Air inlet for pressurization of e-spindle. Pipe Ø4 mm pression max 1,5 bar  
心轴旋转高压空气入处。直径4毫米气管，最高压力1.5 个大气  
İş mili basınçlandırma hava girişi. Boru Ø4 mm, basınç max 1,5 bar
- 9- Air inlet for e-spindle index. Pipe Ø4 mm  
刀具装卡装置高压空气入处，直径4毫米气管  
İş mili stop bloğu için hava girişi. Boru Ø4 mm
- 10- Sensors of spindle index  
刀具阻止装置感应处  
İş mili stop bloğu sensörleri
- 11- Air inlet for engage tool.  
Pipe Ø8 mm (ISO 30), Ø10 mm (ISO 40)  
设备停转高压空气入处  
直径8毫米 (ISO 30 标) 气管，直径10毫米 (ISO 40 标) 气管  
Takım bağlama için hava girişi.  
Boru Ø8 mm (ISO 30) Ø10 mm (ISO 40)

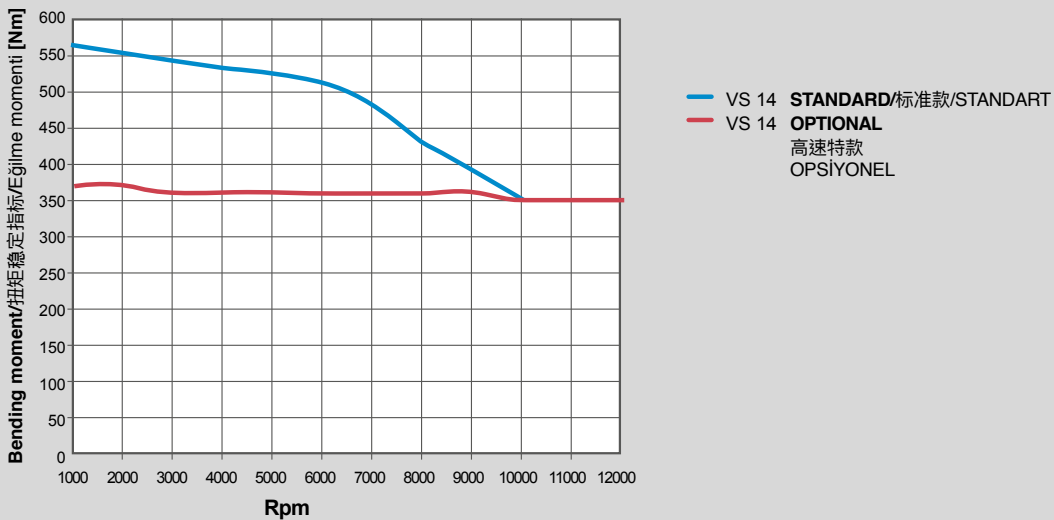
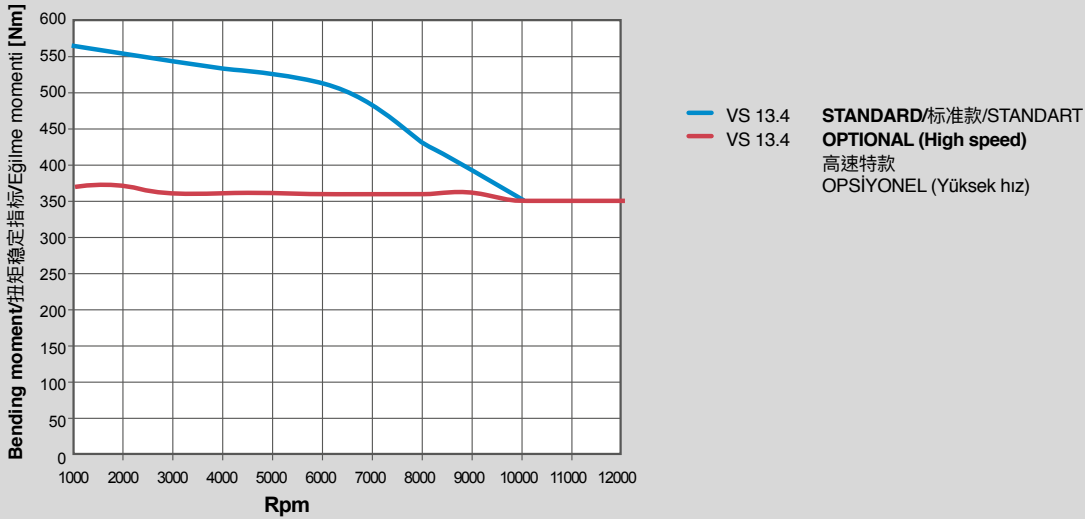
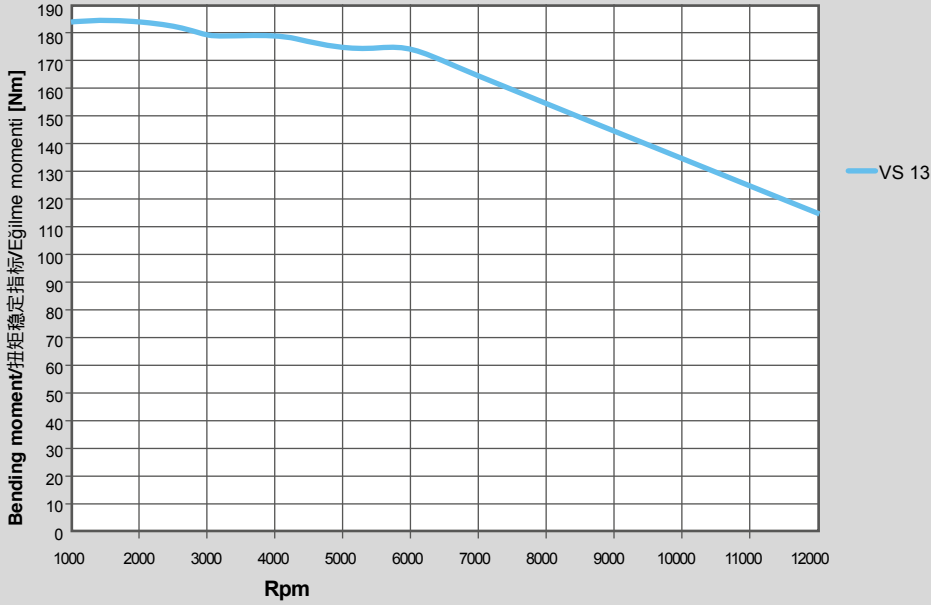


The specifications of the motors included in this catalogue are indicative, Saccardo Elettromeccanica reserves the right to introduce, without notice, changes to the componens, where deemed necessary, in order to improve the quality of the motor, according to the technical know-how acquired and to the present state of art.

本手册的电机参数仅供参考，SACCARDO 公司有权保留在必要时对组件进行任何修改的权利，无需事先通知

İşbu katalogda bulunan motorların özellikleri örnek niteliğindedir; Saccardo Elettromeccanica firmasının, edinilen teknik bilgilere ve teknolojinin bugünkü durumuna göre motorun kalitesini iyileştirmek amacıyla gerekli addettiği çerçevede, önceden haber vermeksizin komponentlerde değişiklik yapma hakkı saklıdır.





Rated obtained by calculation on mathematical model, capable of changement

本手册参数为估计参数，设备应用时候参数可能不同

Veriler, matematiksel model üzerinde hesap aracılığıyla elde edilmiş olup, değişikliğe açıktır

## Optional

### 其他可选择/Opsiyonel



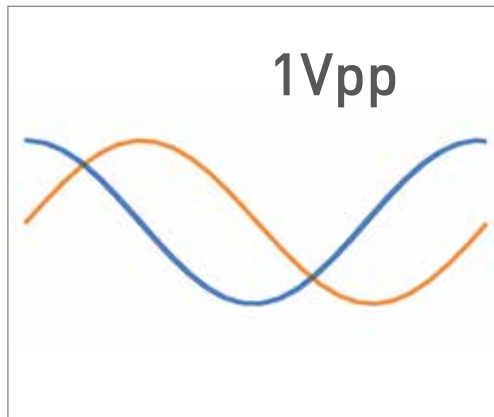
Special spindle nose  
特性主轴头  
Özel iş mili burnu



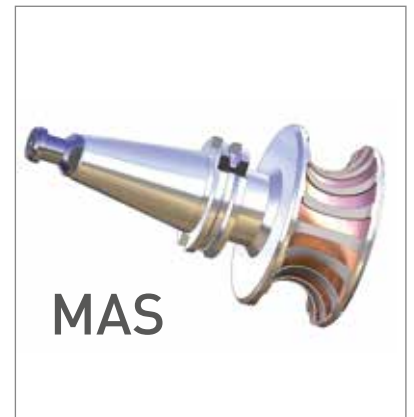
Toolholder cone  
锥形刀具夹紧  
Takım tutucu konik



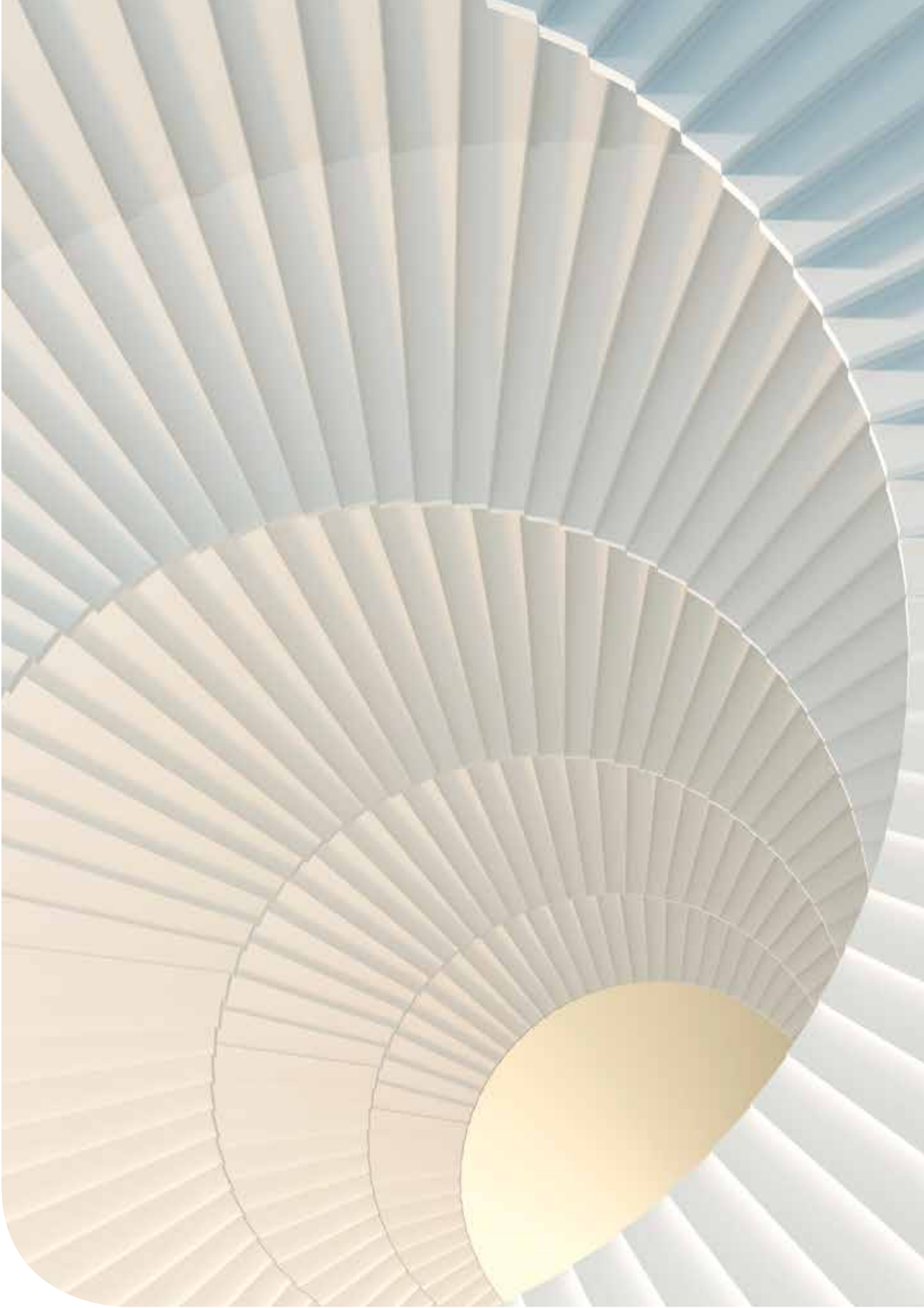
Increase of speed VS 14  
'VS 14'速度增加改装  
Hız artışı VS 14



Encoder signal  
信号变频器  
Enkoder sinyali



Toolholder cone  
锥形刀具夹紧  
Takım tutucu konik





THE E-MOTORS  
COMPETENCE LEADER

**Saccardo Elettromeccanica S.r.l.**  
Via Casa celeste, 10  
36014 Santorso VI. ITALY  
tel.: +39 0445 540542 - fax: +39 0445 540538  
[www.saccardo.it](http://www.saccardo.it) - [info@saccardo.it](mailto:info@saccardo.it)

**中国总代理**  
**安德鲁信重工江苏有限公司**

地址：江苏省江阴市澄江东路3号  
手机：18961619099  
邮箱：[info@andrewen.com](mailto:info@andrewen.com)  
网址：[www.andrewen.com](http://www.andrewen.com)

